



# DIS OUI

à 18h15 du 8 au 27 juillet 2022 | relâches les 14 et 21  
35 minutes | Ttb - 40 rue Paul Sain Avignon | [www.theatredutrainbleu.fr](http://www.theatredutrainbleu.fr)

production **Qu'avez-vous fait de ma bonté ?**

de **Daniel KEENE** traduction **Séverine MAGOIS**

mise en scène et interprétation **Nicolas GIVRAN**

musique live **Sami PAGEAUX WARO**

contact presse **Armande MOTAIS DE NARBONNE**

+262 (0)692 24 26 02 | [armande.aleaaa@gmail.com](mailto:armande.aleaaa@gmail.com)

relation presse Ttb **Caroline SOUALLE** | 06 62 25 26 83 | [caroline.soualle@theatredutrainbleu.fr](mailto:caroline.soualle@theatredutrainbleu.fr)

**Ttb** THÉÂTRE  
DU TRAIN  
BLEU  
AVIGNON

DOSSIER DE PRESSE

*« Cher papa  
J'ai frappé cette femme  
C'était une femme bien  
Elle m'a parlé »*

## COMMUNIQUE DE PRESSE

*DIS OUI - Nicolas Givran*

*Pièce pour une voix et une kora*

**Festival Off Avignon - 08 au 27 juillet 2022 au Train Bleu (salle 2) à 18h15**  
*Relâche les 14, 21 juillet 2022*

Extrait de l'œuvre « Pièces courtes » de l'auteur australien Daniel Keene « Dis oui » nous fait suivre la descente aux enfers de Matthew, jeune homme qui a quitté le domicile familial afin de trouver un emploi, et qui depuis la chambre de son foyer, écrit à un père qui ne répondra jamais. La mise en scène pour « une voix et une kora » donne à entendre les trois « voix » d'un même personnage :

Les « lettres » dans lesquelles Matthew fait état de la précarité de sa situation et de la douleur que lui occasionne le mutisme de son père.

Les « dépositions » qui relatent sa rencontre dans un bar de nuit avec une femme, et dans lesquelles plane l'ombre d'une tentative d'agression sexuelle.

Des séquences "passage à l'acte" où s'expriment toute la fureur et la souffrance de ce personnage incapable de se connecter aux autres.

Par le biais de cette intrusion dans l'intimité de son narrateur Daniel Keene pose des interrogations sur le lien filial, l'absence, la difficulté à trouver sa place et l'extrême violence qui peut résulter de cette situation d'isolement social et affectif.

La vocation de la compagnie « Qu'avez-vous fait de ma bonté ? » est de développer une démarche artistique sous le prisme d'une « Créolité artistique », en produisant des objets hybrides, poétiques, exigeants et accessibles à tou.te.s.

A partir de 14 ans - Durée 35 min

Tarif plein : 15 € - Tarif réduit : 11 €

Billetterie Théâtre du Train Bleu : +33 4 90 82 39 06

### Contacts presse

Bureau AléAAA - Armande Motais de Narbonne

+262 (0)692 24 26 02 - [armande.aleaaa@gmail.com](mailto:armande.aleaaa@gmail.com)

## LE SPECTACLE

### *DIS OUI*

Re-création 2019

*Pièce pour une voix et une kora*

La première rencontre de Nicolas Givran avec le texte de Daniel Keene se produit en 2008 alors qu'il dirige une mise en voix dans le cadre du cycle de lectures mensuelles "Pa mwin lotè" de la Fabrik, actuel Centre Dramatique National de l'Océan Indien (CDNOI).

Il décide ensuite d'investir cette écriture et invite le musicien Sami Pageaux-Waro à travailler avec lui sur la mise en forme de cette création.

Dans cette écriture à tiroirs, chacune des trois « voix » du personnage a sa propre pulsation, son propre rythme et propose une interprétation multiple morcelée de ruptures.

Sur le principe d'un aller-retour permanent, entre état du personnage et pulsation sonore, la partition musicale est un écho aux non-dits mais qui évite toute redondance.

De la même manière, la mise en lumière et en images vidéos renforce les remous émotionnels du personnage.

Texte : **Daniel Keene**

Traduit par **Séverine Magois**

Mise en scène, interprétation : **Nicolas GIVRAN**

Musique live : **Sami PAGEAUX-WARO**

Réalisation vidéo : **Nicolas GIVRAN et Sami PAGEAUX-WARO**

Régie Générale : **Jean Marie VIGOT**

Régie Son : **Serge PARBATIA**

## CALENDRIER

- **2022**
  - 25 et 26 novembre **Les Bambous** - St Benoît (974)
  - 08 au 27 juillet **Le Train Bleu** - Avignon (34)
  - 04 et 05 février **Le Séchoir** - Piton St Leu (974)
  
- **2021**
  - 02 et 03 mars **TEAT Champ Fleuri** - St Denis (974)
  - 04 et 05 mars **Le Séchoir** - Piton St Leu (974)
  - 26 mars **L'Alambic** - Trois Bassins (974)
  - 27 mars **Théâtre de Pierrefonds** - St Pierre (974)
  - 07 septembre **Auditorium Maxime Laope** - Saint Denis (974)
  - 16 septembre **Gramoun Lélé** - Saint Benoît (974)
  - 24 septembre **Lespas** - Saint Paul (974)
  
- **2020**
  - 25 janvier **La Cerise Café Culturel** - St Paul (974)
  - 05 et 06 mars **Le Centquatre** - Paris (75) - restitution professionnelle
  
- **2019**
  - 30 novembre **La Cité Des Arts** - St Denis (974)
  
- **2012**
  - 31 janvier et 1er février **Scène conventionnée l'Hectare** - Vendôme (41)
  - 2 février **Scène nationale Le Fanal** - St-Nazaire (44)
  - 7 et 8 février **Théâtre de La Renaissance** - Mondeville (14)
  - 11 mai **Festival Les Chemins de Traverse** - Noisy le Grand (93)
  - 15, 16 et 17 mai **Scène nationale Le Grand R** - La Roche sur Yon (85)
  - 31 mai **TEAT Réunion** - St Denis (974)
  - 16 juin **Le Séchoir** - St Leu (974)
  
- **2009**
  - 12, 13, 14 et 15 mai **Leu Tempo Festival** - St Leu (974)
  - 18, 19 et 20 juin **La Fabrik** - St Denis (974)



## NICOLAS GIVRAN

### Mise en scène, interprétation

Né en 1977 en banlieue Parisienne d'une mère Franco-Malgache et d'un père Réunionnais, Nicolas décide de partir à la rencontre de ses racines. En 1998, Il prend un aller simple pour l'île de la Réunion.

Cette même année, Il fait une rencontre non-préméditée avec une équipe artistique locale : Cyclones Production. La transposition de la langue créole et l'engagement citoyen de la compagnie font écho à ses propres questionnements identitaires et idéologiques.

Après une formation de comédien au sein de la compagnie, il est distribué dans la quasi-totalité des créations de Cyclones, et ce pendant une quinzaine d'années.

En 2009, il met en scène et interprète *Dis oui*, un « théâtre-concert » avec le musicien Sami Pageaux (fils de Danyèl Waro), d'après le texte *Monologue sans titre* de Daniel Keene.

En 2015, répondant à une commande des TÉAT Champ Fleuri-TÉAT Plein Air (Saint-Denis de la réunion) dont il est artiste associé, il crée le spectacle *L'Île*, d'après la pièce *Tout le ciel au-dessus de la terre* d'Angélica Liddell.

La création de ce projet donnera lieu à une tournée notamment au théâtre de Liège en mars 2019. Particulièrement impliqué dans l'éducation artistique, il encadre régulièrement des ateliers en milieu scolaire, accompagne le cheminement artistique de compagnies amateurs et dirige des stages pour les élèves du Conservatoire à rayonnement régional d'art dramatique.

Ainsi en 2018, faisant suite à un atelier / laboratoire autour de l'œuvre d'Angélica Liddell, il crée le spectacle *Qu'avez-vous fait de ma bonté ?* dont la distribution est composée d'anciens élèves du conservatoire.

Soucieux d'une approche qu'il nomme « créolité artistique » (pluridisciplinarité, multiplicité des registres et esthétiques), il s'essaye pour la première fois au théâtre jeune public en 2020 en créant « *La pluie pleure* » projet co-écrit avec l'auteur Philippe Gauthier.

Le spectacle, remarqué lors de la venue de la Rida organisée par l'ONDA, la DAC Réunion et les Teat départementaux à la Réunion part en tournée métropolitaine notamment aux Célestins théâtre de Lyon en février 2021. Cette même année il mène des résidences de recherches pour sa prochaine création : *L'Amour de Phèdre*.



## SAMI PAGEAUX-WARO

### Musique live

Familier des scènes internationales depuis son plus jeune âge grâce à son père Danyel Waro, Sami Pageaux-Waro est percussionniste et chanteur multicate à l'origine du projet Lo Griyo.

Autodidacte, collectionneur d'instruments et friand d'organologie, sa vision de la musique est largement perceptible à travers ses nombreuses collaborations sur scène ou sur disque (Danyel Waro, Ibrahim Maalouf, Ballaké Cissoko, Vincent Ségal, Loy Elrich, Louis Winsberg, Olivier Ker Ourio, Rose-Mary Stanley, Emilie Loiseau...) et ses travaux pour le théâtre, la danse, le cirque et le ciné-concert.

Sa vision de la recherche musicale s'articule autour de la matière sonore et des atmosphères tantôt acoustiques à travers les multiples instruments joués : kora, percussions, sanza et chant tantôt électroniques à travers les boucles et autres pédales d'effet.

La transe occupe une place importante dans ses univers. Une transe universelle avec comme tronc musical commun : le répétitif et l'évolutif avec l'utilisation des boucles et autres effets analogiques.

## LES MENTIONS

Coproducteurs : TÉAT REUNION, Théâtres Départementaux de la Réunion

Les soutiens : DAC La Réunion (compagnie conventionnée), Région Réunion, Conseil Départemental de la Réunion, FEAC, Centquatre (Paris)

*Nicolas Givran est artiste associé*

*TÉAT REUNION, Théâtres départementaux de la Réunion*

*LE SÉCHOIR & LE K, Scène andémik de La Réunion*

*Visuel couverture : Studio Ephémère - Cédric Demaison*



## ARTICLES DE PRESSE

« Kora distillée en live avec une rare maestria, projection vidéo sur un corps immobile dont on ne voit pas la tête. Texte magnifique et sans frontière, écrite par un Australien, mais qui va comme un gant aux problématiques réunionnaises : servi par l'un des meilleurs musiciens de la jeune génération et par un comédien habité.

On peut y lire l'incarnation d'un avenir artistique puissant et engagé, sans concession, d'ici et de partout, à la fois réunionnais et universel. Ça fait du bien » *Vincent PION - Le Quotidien de La Réunion*

### Journal OUEST France

Le metteur en scène et comédien réunionnais Nicolas Givran et le musicien Samy Pageaux-Waro ont présenté « Dis oui », à la Renaissance, mardi. Ce court monologue de Daniel Keene mène à la rencontre de Matthew, personnage complexe, sombre et tellement seul...

Sur un plateau nu, plongé dans une pénombre permanente, deux corps. Le musicien torse nu, avec sa kora et son matériel de son, distille en live une création musicale. Le comédien vêtu d'un slip, debout, immobile, ne bougera pas d'un iota. Les séquences musicales donnent une ampleur au texte, impulsant le rythme intérieur du personnage. Dans une belle mise en lumière, l'obscurité avale la tête et les jambes du comédien, ne laissant apparaître que son tronc.

Sur ce torse, des images sont projetées. Ce sont celles d'autres parties corporelles en gros plan. Elles bougent, renforçant les remous émotionnels du personnage. Elles ponctuent avec force la progression dramaturgique du récit. Matthew a quitté le domicile familial pour chercher un travail. Au fil des lettres écrites à son père, qui jamais ne répond, il raconte son quotidien, difficile et douloureux, où il tente de rester digne, s'enfonçant dans une solitude qui devient infinie. Il raconte cette femme, rencontrée dans un bar... Il raconte son incapacité à aller vers les autres.

Nicolas Givran a su mettre en valeur toute l'intensité de ce texte, sublimant sa beauté et sa violence, livrant un spectacle poignant et poétique.

## LA COMPAGNIE

La vocation de la compagnie « Qu'avez-vous fait de ma bonté ? » est de développer une démarche artistique sous le prisme d'une « Créolité artistique », en produisant des objets hybrides, poétiques, exigeants et accessibles à tou.te.s.

Ce concept de « créolité » se veut être un reflet du parcours artistique de Nicolas Givran, une affirmation d'un maillage des formes, des disciplines, des registres, des langues et des influences.

Donner à voir des propositions artistiques ancrées de fait sur notre territoire (car fabriquées ici et maintenant) et ouvertes sur le monde.

Assumer une pluralité, une diversité d'approches, varier les écritures de plateau et les « outils » de narration. Cette démarche est déjà partie prenante du « répertoire » hétéroclite des créations de la compagnie

- « L'île » création 2016
- « Qu'avez-vous fait de ma bonté ? » - création 2018
- « Dis oui » re-création 2019
- « La pluie pleure » - création 2020

Les projets qui seront développés au cours des deux prochaines années s'inscriront tout autant sinon plus dans cette envie et cette nécessité d'un propos et d'un engagement artistique qui s'apparente à un métissage :

- « L'amour de Phèdre » d'après le texte de l'auteure Sarah Kane - sortie prévue mars 2023
- « RING » - sortie prévue en 2024

### Contact presse

Bureau de production AléAAA - Armande Motais de Narbonne

+262 (0)692 24 26 02 - [armande.aleaaa@gmail.com](mailto:armande.aleaaa@gmail.com)